

# Remoweed

# Remoweed

- Versioni: 3 punti (REMOWEED) - semovente (SCORPION)
- Telaio: baulo singolo - multi-baulo
- Interfila minima: 25 cm
- Distanza minima sulla fila: 4 cm
- Produttività h elemento: media 6.500 piante / h - massima 9.000 piante / h
- Dotazioni principali: calibrazione automatica sistema di visione - traslatore idraulico - gestione automatica circuito idraulico - spandiconcime

- Versions: 3 points (REMOWEED) - self-propelled (SCORPION)
- Frame: single bed - multi-bed
- Minimum inter-row spacing: 25 cm
- Minimum in-row spacing: 4 cm
- Performance h unit: on average 6,500 plants / h - maximum 9,000 plants / h
- Main fittings: automatic vision system calibration - hydraulic side shifter - hydraulic circuit automatic management - fertilizer applicator

barra frame *	file rows **	max carreggiata mm	max interfila row width mm	↔ mm	↑ mm	h	kg	HP
standard	2	2150	1700	2460	2800	1600	920	60/70
	3		850				1000	70/80
	4		560				1080	70/80
	5		420				1160	80/90
	6		340				1240	90/100
speciale	da definire in base a carreggiata e interfila							

\* Telai di dimensione diverse rispetto a quelle specificate in tabella sono disponibili su richiesta.  
Frames with different dimensions compared to those on the chart are available on request.

\*\* Macchine con un numero di file superiore ad 8 sono disponibili su richiesta (es. multi-baulo).  
Machines with more than 8 rows are available on request (ex. more than one bed).

I dati indicati in tabella sono da ritenersi indicativi.  
The data in the chart are approximate.



Ferrari Costruzioni Meccaniche S.r.l.

Strada Squadri 6  
46040 - Guidizzolo (MN) - Italia

Tel: (+39) 0376 819342 - Fax: (+39) 0376 840205

www.ferrari.costruzioni.com  
info@ferrari.costruzioni.com

Concessionario/Dealer/Revendeur  
Дилер/Verteiler

**Ferrari**  
GROWTECH  
veg equipment innovators





**FERRARI REMOWEED** è la sarciatrice automatica interfila e interpianta prodotta da FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, sia trainata che semovente. Le sue soluzioni tecnologiche evolute le permettono di eliminare le erbe infestanti non soltanto tra le file ma anche tra le piantine sulla stessa fila e di sarciare la totalità del terreno con passate singole. REMOWEED si compone di un telaio idraulico snodato in grado di traslare lateralmente rispetto al senso di marcia e contiene un numero di elementi pari al numero di file da sarciare. Ciascun elemento è indipendente dagli altri è dotato di una barra ottica a infrarossi in grado di identificare, durante l'avanzamento, la presenza o meno delle piante messe a coltivazione. Ogni elemento è munito inoltre di una coppia di braccetti azionati idraulicamente, alle cui estremità sono installate lame che operano a profondità regolabile e che sono in grado di eliminare erbe infestanti sino ad un cm dalla piantina coltivata. Con il pannello Touch Screen, di facile comprensione, è possibile impostare i parametri di lavorazione e monitorare la lavorazione stessa. REMOWEED è adatta sia alle coltivazioni "tradizionali" che "biologiche" e permette all'utilizzatore di ridurre drasticamente l'impiego di mano d'opera e di limitare in maniera consistente l'uso di prodotti chimici.



**FERRARI REMOWEED** is the automatic hoe inter-row and inter-plant produced by FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, both pulled and self-propelled. Its advanced technological solutions allow it to eliminate weeds not only between the rows but also between the plants in the same row and weeding the totality of the land with single passes only. REMOWEED is equipped with a hydraulic floating frame able to shift on both sides and contains a number of elements equal to the number of rows to be weeded. Each element is independent from the others and is equipped with an infrared optical bar able to detect weeds and plants, during the advancement. Each element is also equipped with a pair of hydraulic arms, which holds the blades that operate at an adjustable depth and are able to eliminate weeds up to one cm from the plant. With the user-friendly touch screen panel it is possible to set the processing parameters and monitor the machine at work. REMOWEED is suitable for both "traditional" and "organic" cultivations and allows the user to drastically reduce the use of work force and substantially limit the use of chemicals.



**FERRARI REMOWEED** est la bineuse automatique entre-rangs et entre-plants produit par FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, soit trainée soit automoteur. Ses solutions technologiques avancées lui permettent d'éliminer les mauvaises herbes non seulement entre les rangs, mais également entre les plantes du même rang et de sarcler la totalité du terrain en un seul passage. REMOWEED se compose d'un châssis hydraulique articulé capable de décaler latéralement par rapport au sens d'avancement et qui contient un nombre d'éléments égal au nombre de rangs à sarcler. Chaque élément est indépendant des autres et est équipé d'une barre optique infrarouge capable d'identifier, lors de l'avancement, la présence ou non des plantes cultivées. Chaque élément est également équipé d'une couple de bras à actionnement hydraulique, aux extrémités desquels sont installées des lames qui fonctionnent à une profondeur réglable et sont capables d'éliminer les mauvaises herbes jusqu'à un centimètre de la plante cultivée. Avec le panneau d'écran tactile, facile à comprendre, il est possible de définir les paramètres de travail et de surveiller son exécution. REMOWEED convient aux cultures "traditionnelles" et "biologiques" et permet à l'utilisateur de réduire drastiquement l'utilisation de main-d'œuvre et de limiter considérablement l'utilisation de produits chimiques.



**FERRARI REMOWEED** ist die automatische Hackmaschine, die von FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE beide in gezogene und selbstfahrende Ausführung hergestellt wird. Seine fortschrittlichen technologischen Lösungen ermöglichen Unkräuter nicht nur zwischen den Reihen, sondern auch zwischen den Pflanzen in derselben Reihe zu beseitigen und das gesamte Land mit einzelnen Gängen zu hacken. Die Maschine besteht aus einem hydraulischen Gelenkrahmen, der sich in Fahrtrichtung seitlich verschieben lässt und enthält eine Anzahl von Aggregaten, die der Anzahl der Reihen zu hacken entspricht. Jedes Aggregat ist voneinander unabhängig und mit einer optischen Infrarot-Stange ausgestattet, die das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein der Pflanzen während des Fortschritts erkennt. Jedes Element ist außerdem mit einem Paar von hydraulisch-betätigten Armen ausgerüstet, an deren Enden Klingen angebracht sind, die in einer einstellbaren Tiefe arbeiten, und die Unkräuter bis zu einem cm von der Pflanze beseitigen können. Dank des leicht-verständlichen Touchscreen ist es möglich die Verarbeitungsparameter einzustellen und die Verarbeitung selbst zu überwachen. REMOWEED eignet sich sowohl für die traditionelle als auch für die Bio Anbau, und ermöglicht dem Benutzer die Arbeitskräfte zu verringern und die Verwendung von Chemikalien erheblich zu begrenzen.



Dettaglio zappette inter-pianta | Inter-plants hoes detail  
Détail des houes entre-plants | Деталь - прополка между растениями  
Hacken unten den Reihen Detail | Detalle de las azadas entre plantas

**FERRARI REMOWEED** - это автоматическая полевая машина, используемая в междурядье и между растениями, произведенная FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, как прицепная, так и самоходная версия. Ее передовые технологические решения позволяют устранять сорняки не только между рядами, но также и между растениями в одном ряду и прополкой всей земли за один проход. Машина состоит из шарнирной гидравлической рамы, способной двигаться и в поперечном направлении относительно направления движения, и содержит количество элементов, равное количеству рядов, подлежащих прополке. Каждый элемент независим от другого и снабжен инфракрасной оптической штангой, способной идентифицировать во время движения присутствие или отсутствие культивируемых растений. Каждый элемент также оснащен парой рычагов, которые приводятся в движение гидравлически, на концах которых установлены взаимодействующие лезвия, работающие на регулируемой глубине, и которые могут удалять сорняки на расстоянии до 1 см от культивируемых растений. С помощью панели Touch Screen, обозначения на которой легко понимаются, и благодаря которой можно настраивать рабочие параметры и контролировать саму работу. REMOWEED подходит как для «традиционного», так и для «органического» культивирования и позволяет пользователю значительно сократить использование рабочей силы и существенно ограничить использование химических веществ.



Traslatore idraulico automatico | Automatic Hydraulic shifter | Translateur hydraulique automatique  
Hydraulischer Automatischer Ausrücker | Транслятор автоматический гидравлический | Desplazador hidráulico automático



Interfaccia utente | User interface | Interface de l'utilisateur  
Benutzerschnittstelle | Пользовательский интерфейс | Interfaz de usuario



# Remolite

## Полосная междурядная полу-автоматическая машина с самоуправляемым гидравлическим транслятором

- Овощи: салаты – капуста – брокколи – цветная капуста – лук – фенхель – морковь – другие овощи, с шириной листа мин. 3 см
- Зерновые: кукуруза – соя – овес – пшеница – рис – ...
- Операторы: 1 на машину (на тракторе)
- Версии: полная версия (с гидравлическим транслятором с задней прополкой) – только механическая прополка (с ручным управлением или без него) – гидравлическая рама с системой видения (прополка не входит в комплект)
- Рама: одинарная рама – мульти рама – фиксированная/складывающаяся гидравлическая
- Минимальное междурядье: 25 см
- Рабочая скорость: до 15 км/ч
- Основное оборудование: видеокамера двойной объектив – терминал настройки данных – блок визуального контроля – гидравлический транслятор – полосный элемент на параллелограмме с калиброванными пружинами – мотыга с широким кончиком – вращающиеся пальчики (диаметр и твердость переменные)

barra* frame*	file rows	max interfila row width mm	↔ mm	↕ mm	h	kg	HP
2200 (fissa)	2	1100	2200	2150	1250	380	60
	4	450				550	70
	4	500				550	70
2500 (fissa)	3	750	2500	2150	1250	470	70
	4	550				610	75
	5	440				660	80
2750 (richiudibile)	3	830	2800	2150	1250	490	70
	4	600				630	75
	5	500				690	80
3200 (richiudibile)	3	1200	2700	2150	1200 / 1700	840	70
	6	450				890	90
	4	925				950	90
3700 (richiudibile)	6	600	3000	2150	1200 / 1900	900	90
	7	500				950	100
	8	450				1100	110
4200 (richiudibile)	5	740	3000	2150	1200 / 2000	1210	100
	8	500				1160	110
4900 (richiudibile)	5	940	2800	2150	1200 / 2400	1300	110
	6	700				1390	110
	6	780				1390	110
	7	600				1450	120
	7	670				1450	120
6400 (fissa)	8	1000	3200	2150	1400 - 3000	1900	120
	8	768				2100	130
	10	600				2300	140

\* note: su richiesta sono disponibili telai speciali / different measurements are available on request

Il presente catalogo è da intendersi non vincolante causa la continua ricerca nella quale Ferrari CM è impegnata / The present catalogue has to be considered not binding for Ferrari CM that is constantly investing in research and development of its products / El presente catálogo es de entenderse no vinculante a causa de la continua búsqueda en la cual Ferrari CM está comprometida / Ce catalogue-ci ne lie pas parce que la maison Ferrari CM est toujours engagé dans un travail de recherche continue / Der vorliegende Katalog ist nicht bindend, weil Ferrari CM mit einer ununterbrochenen Forschung beschäftigt ist / Этот каталог не должен считаться обязательным из-за продолжающихся исследований, в которых Ferrari CM постоянно занята

FERRARI Costruzioni Meccaniche  
Strada Squadri 6  
46040 Guidizzolo (MN)

TEL: +390 376 819342 - FAX: +390 376 840205

www.ferrariCostruzioni.com  
info@ferrariCostruzioni.com

Concessionario / Concessionaire /  
Revendeur / Vertreter/ Concesionario

# Remolite



**Ferrari**  
GROWTECH  
veg equipment innovators





# Remolite



## Sarchiatrice semi-automatica interfilare con traslatore idraulico autoguidato

- Ortaggi: insalate – cavoli – broccolo – cavolfiori – cipolla – finocchio – carote – altri ortaggi con larghezza foglia min 3 cm
- Cereali: mais – soia – avena – frumento – riso – ...
- Operatori: 1 per macchina (sulla trattrice)
- Versioni: completa (traslatore idraulico con sarchio posteriore) – solo sarchio meccanico (con o senza guida manuale) – telaio idraulico con sistema di visione (sarchio non incluso)
- Telaio: baulo singolo – multi baulo – fisso/richiudibile idraulico
- Interfila minima: 25 cm
- Velocità di lavoro: fino a 15 km/h
- Dotazioni principali: videocamera doppia lente – terminale impostazione dati – unità di controllo visivo – traslatore idraulico – elemento sarchiante su parallelogramma con molle calibrate – vomere piede d'oca – dita rotanti (diametro e durezza variabili)

## Semi-automated weeder between the rows with self-driving hydraulic shifter

- Vegetables: lettuce – cabbage – broccoli – cauliflower – onions – fennels – carrots – other vegetables with leaf size min 3 cm (1.18")
- Cereals: corn – soy – oats – wheat – rice – ...
- Operators: 1 each machine (on the tractor)
- Versions: complete (hydraulic shifter with back weeder) – mechanical weeder only (with or without manual driving) – hydraulic shifter with vision system (weeder not included)
- Frame: single bed – multi bed – rigid/folding frame
- Minimum row spacing: 25 cm (9.8")
- Working speed: until 15 km/h (9 mp/h)
- Main fittings: camera double lenses – data setting terminal – visual control unit – hydraulic shifter – weeding element on parallelogram with calibrated springs – goose feet hoe – rotating fingers (variable diameter and hardness)



## Halbautomatische Hackmaschine zwischen den Reihen mit hydraulischem selbstfahrendem seitlich-schwenkbarem System

- Gemüse: Salat – Kohl – Brokkoli – Blumenkohl – Zwiebel – Fenchel – Möhren – andere Gemüsesorten mit Blätterbreite mindestens 3 cm
- Getreide: Mais – Soja – Hafer – Weizen – Reis – ...
- Operator: 1 pro Maschine (Traktor Fahrer)
- Ausführungen: komplett (Seitlich-schwenkbares System mit hinterem Hackgerät) – nur mechanisches Hackgerät (mit oder ohne manueller Lenkung) – hydraulischer Rahmen mit Sichtsystem (Hackgerät nicht inbegriffen)
- Rahmen: einzelnes Beet – mehrfaches Beet – klappbarer/fester Rahmen
- Minimal Reihenabstand: 25 cm
- Arbeitsgeschwindigkeit: bis 15 km/Stunde
- Hauptausrüstungen: Videokamera mit doppelter Linse – Datengestaltung Bildschirmgerät – Sichtkontrolle Einheit – hydraulischer Rahmen mit Sichtsystem – Hackaggregat mit Parallelogramm mit Kalibrierungsfeder – Gans-Fuß Schare – rotierende Finger (Durchmesser und Härte sind variabel)



## Bineuse semi-automatique entre-rangs avec translateur hydraulique autoguidé

- Légumes: salades – choux – chou-fleur – brocoli – oignons – fenouil – carottes – autres légumes avec largeur feuillage min 3 cm
- Céréales: maïs – soja – avoine – blé – riz – ...
- Opérateurs: 1 chaque machine (sur le tracteur)
- Versions: complète (translateur hydraulique avec bineuse à l'arrière) – seulement bineuse mécanique (avec ou sans guide manuelle) – châssis hydraulique avec système de vision (bineuse pas incluse)
- Châssis: planche unique – multi planche – fixe/repliable hydraulique
- Entre-rangs minimum: 25 cm
- Vitesse de travail: jusqu'à 15 km/h
- Equipements principales: caméra à double lentille – terminal de réglage des informations – unité de control visuel – translateur hydraulique – élément bineur sur parallélogramme avec ressorts calibrés – houes à pattes d'oie – doigts rotatifs (diamètre et dureté variables)

